

Monthly Report

2014/4月号

(株)フレンドリージャパン



壹友
営業QQ



壹友
Wechat
(微信)

—目次—

- 1面 旅行社の声
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報/トレンド情報
- 4面 壹友からの声/マーケット情報

現地旅行社からの声

【観光業のインターネット時代到来か？】

近頃、国家旅遊局副局長 杜一力氏から「旅行業の変化」をテーマにした発表があった。その中で、間違いなく急速成長している中国のインターネット事業が旅行業にも大きな変化に与えた、と報告された。

現在、旅行業マーケットにおいては、如何にインターネット技術を利用して、より多くの旅行商品を販売するか、如何にサービスの提供の効率を向上させるかに、多くの旅行社経営層の注目が集まっている。

インターネットの普及により、参加するお客様にとって、メリットが4つ増えた。

- ①旅行情報の入手 ②日程の自由調整 ③価格の比較 ④旅の感想交流 だ。

一方で、各旅行社の技術進歩には大きな差が生まれている。技術の運用に成功した旅行社もあれば、まったく焦点を捕まえなかった旅行社もある。その中で、旅行社に専門的なインターネット技術サポートやアプリ開発の専門会社も生まれ育った。それに従って時代の流れに飛び込むか、自らの技術を開発して、特有の分野で市場を育てるか、悩んでいる会社は少なくない。

しかし、旅行社にとって、インターネットを活用したクリエイティブなサービスを展開していくことについては、インターネット技術よりも旅行社に勤務する間の知恵に頼ることは間違いない。

好評連載 【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。第10弾】

上海中国青年旅行社 海外専門添乗員 陳叢淵 (CHEN CONGYUAN) さん (海外添乗歴:5年)

Q:海外専門添乗員になってから、世界どこの国へ行くことが一番多いですか。

A:特に特定な国はないですね。アジア、ヨーロッパ、オーストリア、アメリカなど世界各国に行ってます。

Q:海外添乗員は大変な仕事のようにですが、何かトラブルにあったことがありますか。

A:それは時々ありますね。やはり一番怖いのは交通機関の不通ですね。飛行機が飛ばなかったり、遅れたりすると、行程が狂ってしまいます。交通機関や現地ガイド、宿泊施設の調整、そしてお客様をケアすることが大変ですね。

Q:団体のお客様の構成に何か変化がありますか。

A:最近、年齢層が高くなっています。以前は、団体ツアーは個人で行くより安かったため、若者も多く参加していましたが、「旅遊法」の影響によって廉価な団体旅行がなくなったため、個人旅行の流れています。よって、現在では団体ツアーには言葉に心配のある中高齢者が中心になりました。

Q:団体旅行のお客様からホテルに対するリクエストは多いですか。

A:バスがあるので、立地はあまり気にしていません。部屋がなるべく綺麗で広ければよいです。やはり価格も大事だと思います。

Q:団体旅行の顧客年齢が高くなったとのことですが、ショッピングに対する購買力は減っていますか。

A:いやいや。まだ購買力旺盛ですね。

Q:団体のお客様は食事に対して、何か注意することがありますか。

A:団体扱いのレストランに行くことがほとんどですが、絶対用意してもらおうのは「お湯」です。中国の方は、どこへ行ってもマイコップを持って、お湯をもらいたいです。お茶はなくても構いませんがお湯は絶対に必要です。欧州では、お湯が有料などのところもあり困ります。

Q:団体旅行のお客様へは、マナー教育の義務があると聞いていますが。

A:その通りです。旅行説明会の時、添乗員からは必ず海外旅行時のマナー教育を実施しています。大きな声でしゃべることや、痰を吐くことゴミのポイ捨てなど、基本的なマナーから、渡航先の特有文化禁忌や、政治問題まで、いろいろ説明します。台湾では、添乗員に対する「マナー点数制度」も実施しており、減点が多い場合、添乗員に対する罰則もあります

Q:「旅遊法」により、ショッピング店への誘導は禁止になりましたが、現在でもお客様からショッピングに対するリクエストはありますか。

A:ありますよ。全員が納得し書面にサインをして、しかも行程に影響が出なければ案内してもよいことになっています。お客様からは、人気のショッピング施設や高級品を購入する際に安心なお店を紹介して欲しいと、よく聞かれます。



スイス テイトリス山

◆吉祥航空が4月15日に、上海～大阪航路を開通

2014年3月7日に民航資源網によると、吉祥航空が4月15日に上海～大阪国際航路を開通する。1日に1便だ。フライト時刻は下記の通りだ。

午後2時50分(中国現地時間)上海浦東国際空港を離陸し、午後5時50分(日本現地時間)大阪関西空港に着陸する。午後6時50分(日本現地時間)大阪関西空港を離陸し、午後7時40分(中国現地時間)浦東空港に着陸する。週に7便で、上海～大阪を往復する旅客に、より多くの便利さを提供する。

同航路の開通初期に、割引サービスも実施している。4月15日～4月22日のフライトを予約する旅客に、片道で600元、往復で1000元の優遇価格(税抜き)を提供する。3月7日から受付ける。大阪旅行を期待している旅客は早い時間、お得な価格で旅行に行ける。日本桜は4月に満開なので、伝説の夜桜も見に行こう。

(出先: 3/7日付け 民航資源網 訳: 壹友)

◆花見コースが40%—50%増、「菜の花」「桜」が検索キーワードに

上海の各大手旅行会社によると、ここ数日、花見コースの予約が大人気で、3月の注文売上は2月より40%～50%増となり、「菜の花」「桜」が旅行商品の人気キーワードになった。中国国内の場合、無錫、泰州、仙居、桂林、チベットなどが人気スポットで、海外の場合、オランダ、カナダのチューリップコース、そして、日本、韓国の桜コースが注目されている。

(出先: 3/18日付け 解放日報 訳: 壹友)

吉祥航空上海大阪航線4月15日开通 每日一班

民航资源网2014年3月7日消息: 吉祥航空4月15日开通上海—大阪国际航线。每日一班。航班时刻如下:

14:50从上海浦东机场起飞, 17:50落地大阪国际机场。晚间18:50从大阪机场起飞, 19:40落地浦东机场。飞行时间2.5个小时, 每周七个航班的频次将为更多的大阪及上海旅客出行提供方便。

吉祥航空将在大阪开航初期, 让利旅客, 放出一部分非常具有吸引力开航惊喜优惠票, 现在预订4月15日-4月22日期间的航班, 可享受单程600元, 往返1000元不含税的优惠价格, 让对赴大阪旅游充满期待的旅客, 可以在第一时间, 用最惊喜的价格出行。4月份是日本樱花盛开最旺盛的季节, 趁此机会, 不妨去看看传说中的夜樱吧。



赏花游销量增四五成 “油菜花”、“樱花”成热门搜索词

记者走访沪上各大旅行机构了解到, 近日踏青赏花游预订迅速升温, 预计3月此类产品的销售量较2月增40%—50%左右。“油菜花”、“樱花”成为旅游产品的热门搜索词。国内方面, 无锡、泰州、仙居、桂林、西藏林芝等均赏花热门目的地。境外赏花线路以荷兰、加拿大的郁金香线路, 日本、韩国的樱花线路最受关注。



◆3月30日から 上海東方航空、福岡への航空便を増便

2014年3月20日民航資源網によると、春の到来により、また日本のお花見旅行のベスト季節が来た。東方航空(本社、上海)が3月30日より、桜の季節に合わせて、日本の福岡への航空便を増便することになったと発表した。

具体的には、MU5087便が上海浦東(14:30)発一福岡(17:15)着;MU5088便が福岡(18:15)発一上海浦東(19:05)着の時刻で運行される。この増便はB738型機で1日1往復増便する。

(出先: 3/20日付け 民航資源網 訳: 壹友)

东航3月30日起上海—福岡航班每日增加一班

民航资源网2014年3月20日消息:春天来临,又到赴日观赏樱花的最佳时节。为满足增长的市场需求,中国东方航空股份有限公司将于3月30日增加上海浦东—福岡航班量,具体加班计划如下:

上海浦东始发航班号MU5087,14:30从上海浦东起飞,于17:15(当地时间)到达福岡。福岡始发航班号MU5088,18:15(当地时间)从福岡起飞,于19:05到达上海浦东。此次新增航班将由B738机型执行,每天一班。



トレンド情報

林志穎がKimiを連れて途牛旅遊網と契約、上海で公益活動に出席

「小旋風」の林志穎(ジミー・リン)は去年一気に大人気になった親子テレビ番組「パパ、どこ行くの」でさらに知名度が上がった。3月28日、子供のライッコネン(Kimi)君と上海静安ホテルで途牛旅遊網「志愛途牛 壹路陽光」の発表会に参加し、正式に契約した。

さらに「留守家庭児童を育成しよう」という公益活動を起動した。彼にとって、これも初めて企業と一緒に手掛けた公益活動だ。

(出先: 3/28日付け 娛樂廣播網 訳: 壹友)

林志穎携Kimi签约途牛旅游网助阵公益活动献爱心

去年一炮而红的亲子节目《爸爸去哪儿》让“小旋风”林志颖再次席卷而来。3月28日下午,林志颖携小萌神Kimi来到上海静安香格里拉酒店,参加途牛旅游网“志爱途牛 壹路阳光”的新闻发布会,正式签约途牛并与途牛一起启动了关爱留守儿童的公益项目,这也是他首次与企业合作共同发起的一项公益项目。



【旅行先のマナーを学ぶ中国人観光客】

中国人観光客の購買力が世界各国の観光業・流通業に大きく貢献している中、一部の中国人観光客のマナーの悪さが、中国のイメージを落としています。

行列に横入りすること、大きな声でしゃべること、パジャマに近い姿で公共の場所に入出入りすることなどが中国人観光客のイメージになっているように感じます。

まったくもって少数派なのですが、いまだにそのような一部の人が、旅行先の国民や受入施設に大きな迷惑をかけ、結果的に、大きな偏見を持たれる原因になっていることは、非常に残念です。

最近では、中国各地の旅遊局が海外旅行マナー向上活動を大々的に展開しています。

旅行社や添乗員は、旅行説明会や出発前案内などで、参加顧客へ旅行中のマナーに関する説明や教育に力を入れています。

まずは、「それは知らない！」という意識から、「それはそういう事なんだ！」という意識になるようにしていくことが重要だと認識しています。

その結果として、中国人観光客のマナーが改善され、偏見を持たれないようにしていきたいと願っています。特に、海外初心者的人数が、海外旅行の普及拡大によって、少しずつ減っています。一団体の中で、初心者対リピーターの比率が変わっていけば自然に団体行動中の相互への影響は変わっていくと思われません。

今後、成熟した中国人観光客のイメージが変わっていくことに期待しています。

タイムリー 中国マーケット情報

◆団体

団体旅行の顧客層がどんどん熟年化されつつある。

2014年の中国人海外旅行人数が1億人に達する見込であるが、その中身は大きく変換せれてきている。若年層は個人旅行比率が上がり、今まで旅行意欲の薄かった熟年層が団体旅行の中心となる。

◆FIT

増加傾向が著しい。

現在、言葉の問題が最も心配な要素であり、渡航先での中国語表示や、中国語対応の状況が、大きな選択肢になっている。自由に、安全に行動し易い渡航先が優先的に選ばれる傾向である。

そういった面では、今後の日本への渡航は増えていくと思われる。

但し、中国語対応への意識が、もう少し高まることを期待されている。

◆商品造成

最近では、従来の一般的な観光地を巡る定番商品から、アニメ・日本らしさ等、テーマ性のある目的地を訪れる商品が増えてきている。海外旅行が成熟し、観光客のニーズが多様化してきたため、様々なコースが商品化されてきている。

また、一方で、忙しく観光地を歩き回るコースより、限定したところに長時間滞在する商品が人気を集めつつある。

株式会社フレンドリージャパン

〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>

